

# DIA GLOBAL

# DE ORACION PARA

# BIRMANIA

14 de Marzo del 2010 /// Alabando a Dios en el estado norte de Karen, Birmania.



Estimados Amigos:

Gracias por orar con nosotros. Oremos juntos por libertad, justicia, reconciliación en Birmania y por que todos conozcan el amor de Dios.

Así que el ángel me dijo: «Ésta es la palabra del Señor para Zorobabel: » “No será por la fuerza ni por ningún poder, sino por mi Espíritu —dice el Señor Todopoderoso—. Zacarías 4:6

## BUENAS NOTICIAS DESDE BIRMANIA

En medio del sufrimiento y opresión infligidos por los dictadores de Birmania, también hay buenas noticias. En muchas áreas que habían quedado vaciadas de personas por los ataques del Ejército Birmano, ahora hay aldeas reestablecidas, con escuelas, clínicas e iglesias reconstruidas.

**Esto se debe a la tenacidad y capacidad de recuperación de la gente y la efectividad de la resistencia.**

Los aldeanos y la resistencia trabajan en conjunto para frenar o inclusive detener los ataques del Ejército Birmano. La habilidad de las personas sobreviviendo en zonas bajo ataque de no sólo sobrevivir sino de prosperar también, es increíble. Con poco o ningún apoyo externo esconden sus suministros de comida, preparan escondites, buscan y encuentran comida donde puedan, crían y educan a sus hijos, y reconstruyen sus hogares y aldeas cuando el Ejército Birmano termina sus operaciones. Cuando tropas del Ejército de Birmania han pasado por el área y no están en las inmediaciones cercanas (aunque puede que estén unas pocas horas de marcha), la gente vuelve a sus campos, graneros y casas a recoger cuanto comida o pertenencias logren encontrar. También utilizan escondites donde han almacenado comida precisamente en caso de esa eventualidad. La gente está preparada todo el año para huir, esconderse y sobrevivir.

**Los pueblos étnicos siguen siendo unos de los ejemplos más positivos de desobediencia civil en Birmania.** Estos pueblos están fomentando y reforzando sus culturas, tierras, pueblos y libertad.



La siguiente historia sobre dos jóvenes madres quienes escogieron vivir con sus familias en una zona bajo amenaza directa del Ejército de Birmania, es la epítome de la determinación, fé, y habilidad del pueblo.

**Dos hermanas, Naw Moo Eh y Naw Rosemary cuentan su historia:**

**“No teníamos comida, ni seguridad. Volvimos debido a nuestra fe únicamente.”**

“Los equipos nos ayudaron, pero eventualmente, debido a los ataques, se tuvieron que ir rumbo a otros distritos. Siempre deseamos volver a nuestro hogar. No queríamos

ARRIBA: Naw Moo Eh y Naw Rosemary con sus hijos. Enero '09 (GBL)

ABAJO: Equipos de auxilio y suministros entrando a una área bajo ataque.

ir a un campo de refugiados. Todos sufrían, y algunos podían compartir de su comida con nosotros y otros no.

El Ejército Birmano continuó bombardeando y atacando las aldeas y campos en nuestro distrito y nosotros seguimos rezando. Algunos amigos fueron matados y otros heridos. Nosotros teníamos hambre, estábamos cansados y asustados. Algunas veces el Ejército Birmano bombardeaba todos los días. Continuamos orando, le suplicamos a Dios que nos ayudara: ‘por favor, déjanos quedarnos en nuestro hogar.’ Finalmente, después de rezar, sentimos que deberíamos de tratar de volver a casa. Habíamos oído que los ataques habían atenuado y, aunque habían nuevos campamentos de l Ejército Birmano en el área, queríamos intentarlo. Así que oramos. No teníamos comida ni seguridad. Confiamos en que Dios nos daría algo. Estábamos seguros de que Él nos estaba ayudando a volver a casa. Nos topamos con la resistencia quienes nos dijeron que el Ejército Birmano se había replegado un poco. Cuando montamos una cresta y bajamos hacia el valle, para nuestro asombro, vimos un campo lleno de arroz que no había sido cosechado. Nos dijeron que los dueños del campo habían huido antes de poder cosechar, y que no estarían volviendo. Empezamos a cosechar el arroz y agradecimos a Dios que ahora teníamos algo de comer. Desde ese entonces hemos estado de vuelta aquí, y le agradecemos a Dios y le agradecemos a todos ustedes. Hemos reconstruido nuestra aldea. Este es nuestro hogar. Muchas gracias por venir y por toda su ayuda.”

### **Una nueva escuela para una nueva generación**

En un área antes vacía ahora hay una escuela. Demuestra la dedicación de los locales para siempre dar lo mejor de si mismos para el futuro de sus hijos aún cuando existe el riesgo de perderlo todo a manos del Ejército Birmano.

**“Antes, yo sólo estaba dispuesto a morir por sangre Kachín, ahora moriría por cualquiera en Birmania.”**

Durante nuestras misiones de auxilio nuestros equipos se componen de diferentes grupos étnicos trabajando juntos- Chin, Arakan (Rakhine)(Rakhine), Pa’O, Kachín, Karenni, Mon, Lahu, Kayan, Shan y Karen. Su cooperación es otro ejemplo de la solidaridad dentro del esfuerzo para la libertad el cual cruza líneas religiosas y étnicas en Birmania. Como nos lo dijo un líder de equipo Kachín: “Antes, yo sólo estaba dispuesto a morir por sangre Kachín, ahora moriría por cualquiera en Birmania.”



ARRIBA: Resistencia Karen proporcionando seguridad y moviendo suministros de auxilio durante el cruce de un camino. Enero '09 (GBL)

MEDIO: Aldeanos leyendo sobre el Día Global de Oración por Birmania. Diciembre '08 (GBL)

ABAJO: Estudiantes de la Escuela para una Nueva Generación frente a su escuela. Diciembre '08 (GBL)

# ENEMIGOS EN EL CAMINO

El Ejército Birmano construye caminos en áreas étnicas para proyectar su poderío con más velocidad en dichas áreas. Dichos caminos dan servicio a los campamentos o bases de los militares desde las cuales se lanzan los ataques a los pueblos aledaños y sirven como formidables barreras a personas que tratan de cruzarlos. Los caminos atraviesan granjas y aldeas, desplazando toda persona a lo largo de su eje, y separando comunidades de sus mismas. Los caminos son patrullados y minados por el Ejército Birmano y son barreras que impiden el paso, comercio y la entrega de auxilio. En el norte del Estado Kayin, el Ejército Birmano continúa disparándole y matando a personas, cometiendo violaciones sexuales, destruyendo todo a su camino, y dominando o usurpando las tierras de otras personas. La siguiente historia ilustra al enemigo en el camino.

“Desde el lado de un risco teníamos una vista del valle que ahora yacía vacío, los restos carbonizados de casas regados en los campos abandonados de arroz. Un extremo del valle vigilado por un campamento del Ejército Birmano sobre una colina, y un nuevo camino sale del campamento en ambas direcciones. El tramo sur corre hacia el sur hasta conectar con otro camino y otra red de campamentos y bases, y de ahí hacia el este. Hacia el norte, el camino corta las montañas. Mientras observábamos una columna compuesta de unas 100 tropas marchas hacia el norte desde el campamento que domina el valle. Al extremo norte del valle, también en el camino, estaba otra columna esperando a la primera. Nos dimos cuenta que estábamos documentando al Ejército de los dictadores incriminándose con su propia presencia en la ruinas de una próspera comunidad que ellos mismos habían destruido. Las tropas del Ejército Birmano se desplazaban en una larga columna marchando por el camino a lo largo del valle que habían desalojado de todas las aldeas Karen. El valle estaba vacío, excepto por ellos.

Este es el mismo camino que tendríamos que cruzar más tarde y, sin que nosotros lo supiéramos, varias familias intentaban cruzar el mismo camino a 13 kilómetros hacia el norte. Dos soldados Karen que ayudaban a estas familias fueron heridos, uno murió y el otro quedó mal herido- las familias huyeron en la dirección por la que venían.

El soldado herido fue atendido por uno de nuestros médicos y el personal de la clínica móvil de esa área.”

Tropas del Ejército Birmano durante operaciones en comunidades Karen. Diciembre '08 (GBL)



Sadrac, Mesac y Abed-nego respondieron al rey, “¡O Nabuconosor, no hace falta que nos defendamos ante su Majestad! Si se nos arroja al horno en llamas, el Dios al que servimos puede librarnos del horno y de las manos de Su Majestad. Pero aun si nuestro Dios no lo hace así, sepa usted que no honraremos a sus dioses ni adoraremos a su estatua.” DANIEL 3:16, 17, 18



ARRIBA, IZQUIERDA: Tropas del Ejército Birmano de patrulla. '09 (GBL)

ARRIBA, CENTRO: Columna del Ejército Birmano se desplaza por un nuevo camino en el Valle de Ler Mu Plaw. Enero '09 (GBL)

ARRIBA, DERECHA: Ejército Birmano en marcha cerca de una casa quemada en Ler Mu Plaw. Enero '09 (PRAD)

MEDIO: Familias cruzan un camino vehicular corriendo en el Estado Karen. Enero '09 (GBL)

DERECHA: Soldado Karen herido por impacto de bala mientras ayudaba a aldeanos a cruzar un camino es tratado por oficial médico. Enero '09 (GBL)

“Hicimos lo que pudimos para ayudarles, ahora nosotros nos encontramos en dificultades, nos preguntamos si ellos ahora nos van a ayudar.”

“Durante la Segunda Guerra Mundial, los Japoneses invadieron esta región y expulsaron a los Británicos. Mataron y torturaron a muchos de nosotros. Si querían matar a unos de nosotros, de los Karen, simplemente lo hacían. Nosotros trabajamos con los Británicos para ayudar a combatir a los Japoneses. Nos pidieron nuestra ayuda, y nosotros accedimos. Ciento sesenta de nosotros nos unimos a los Británicos: 80 éramos milicia local o guardias domésticos, 80 como una unidad móvil para pelar al lado de los Británicos en sus operaciones.

Hicimos lo que pudimos para ayudarles(a los Británicos y los aliados), ahora nosotros nos encontramos en dificultades, nos preguntamos si ellos ahora nos van a ayudar.”

Le dimos una frazada, una camisa y un poco de dinero. Le dijimos que nosotros, y mucha gente alrededor del mundo, estaban muy agradecidos por su servicio. Organizamos una ceremonia y le honramos de la mejor manera que pudimos. Él sonrió todo el tiempo y nos agradeció abundantemente. Luego, con un centello en el ojo y una amplia sonrisa, nos dijo, “Debo volver a casa, muchas gracias nuevamente y que Dios les bendiga.”

ARRIBA, EXTREMO DERECHO: Saw Nya They Mu, Veterano de Segunda Guerra Mundial, 80 años de edad. Distrito Muthraw, norte del Estado Karen State, Birmania. Diciembre '08

ARRIBA: Daung Nyo, miembro Karen de GBL fue acribillado por el Ejército Birmano, murió el 26 de setiembre de 2009. Su hijo de tres meses había muerto diez días antes de que fuese asesinado. Imagen capturada noviembre '05 (GBL)

2da FILA: Mujer e hijo heridos de bala por las fuerzas de los dictadores. El Ejército Democrático Budista Karen (EDBK), una fuerza bajo el control del Ejército Birmano, en conjunto con el Ejército Birmano hirieron a cinco personas, matando a una de ellas, en la aldea Bray Day (también conocida como Paw Ler Loh), en el este del Estado Karen. '09 (GBL)

3ra FILA, IZQUIERDA: Ma Kin Kyi, una madre lactante de 34 años, herida de bala por el EDBK y tropas del Ejército Birmano en el Estado Karen, Birmania. Agosto '09 (GBL)

3ra FILA, DERECHA: Mujer violada por el Comandante Khin Maung Hsit del Ejército Birmano, norte del Estado Karen. Agosto '09 (GBL)

ABAJO: Mujeres revisan sus pertenencias luego de huir de un ataque por parte del Ejército Birmano, Estado Karen, Birmania. Diciembre '08 (GBL)

ABABJO, EXTREMO DERECHO: Hermana de Nah Eh Moo, niño de 14 años: 'Mi hermano era muy joven, corrió en la dirección equivocada y lo mataron.' Diciembre '08 (GBL)







# LER PER HER UNA COMUNIDAD DISPERSA

Tropas del Ejército Birmano y sus secuaces atacaron el sitio de IDPs (desplazados internos por sus siglas en Inglés) llamado Ler Per Her en junio de 2009, expulsando a más de 1 000 personas de sus hogares y huyendo al otro lado de la frontera con Tailandia. Casas fueron quemadas y la escuela fue destruida.

Nuestra familia estuvo ahí más temprano en el año para el Día Global de Oración para Birmania y ahora el lugar ha sido quemado. Ya que sus hogares, escuelas e iglesias han sido destruidas nuestros amigos ahora no tienen hogar.

La primera vez que estuvimos en Ler Per Her fue en 1997, antes que se convirtiera en un refugio para IDPs. Estábamos llevando a cabo una misión de auxilio para dar asistencia a IDPs que yacían más al oeste en la Cordillera Dawna. En aquel entonces Ler Per Her era un puñado de chozas cerca del Río Moei, todo era paz y belleza. Me recuerdo mirar hacia atrás sobre mi hombro a las montañas de donde veníamos y pensar- 'este lugar se podría ir en cualquier momento.'

Esta reciente pérdida de Ler Per Her es otra en la progresión de ataques y la destrucción de las comunidades Karen.

Ler Per Her era un importante sitio de libertad Karen en medio de un país opresivo. También era un lugar donde otros podían compartir sus vidas y probar algo de la libertad que es tan escasa en Birmania. Donde botes surcaban el río, los hombres pescaban, madres lavaban la ropa y los niños corrían en los bajíos. Más que todo era un hogar para la gente que vivía ahí. El enemigo vino y dispararon y quemaron.

Las familias que huyeron necesitan oraciones, ayuda, y esperanza.

Message from a relief team leader

PRIMERAS TRES: Familias huyendo de Ler Per Her. Junio '09 (PRAD)

ARRIBA: Día Global de Oración por Birmania antes de los ataques. (GBL)

"Así todo mi ser exclamará: '¿Quién como tú, SEÑOR? Tú libras de los poderosos a los pobres; a los pobres y necesitados libras de aquellos que los explotan.'" Salmos 35:10



# ¿QUIEN DETENDRA A LOS DICTADORES?

Hemos organizado este Día Global de Oración para Birmania desde el interior de un área étnica que esta bajo ataque por el Ejército de Birmania. Estamos entrenando equipos de auxilio multi-étnicos y acompañándoles cuando brindan ayuda, esperanza y amor a los desplazados. Lis hijos de Birmania viven en terror y son atacados, violados y asesinados por su propio gobierno. ¿Quién vendrá a su rescate? ¿Quién les ayudará? ¿Mientras se celebran diálogos, quién defiende a los que están bajo ataque? En Birmania, nadie protege excepto la resistencia pro-democrática. A pesar de esto, no hay un plan de gran escala para dar apoyo a los grupos de resistencia, y por ende no hay manera de proporcionar protección adecuada a las personas bajo ataque.

Todo el auxilio en las zonas de IDPs es posible a raíz de los esfuerzos de las fuerzas étnicas de resistencia pro-democráticas. Auxilio humanitario es critico y salva vidas. Esta es nuestra misión, trata los síntomas pero no el problema de raíz. El problema es que los dictadores de Birmania y su ejército ataca, desplaza, utiliza tortura, viola, y mata a sus propio pueblo con impunidad.

Estamos preparados para llevar acabo esta misión, sentimos que Jesús nos decía- 'siganme.' Para nosotros esto significa que Jesús lleva la delantera y nosotros necesitamos seguirle y obedecer. Tenemos una pequeña pero sumamente preciosa misión de compartir el amor de Dios, dar auxilio y pararnos hombro con hombro con estas personas. Cuando nos faltan suministros, aún podemos amar y estar allí con esta gente. Si la gente no puede huir nosotros no huimos. Este año, durante una de nuestras misiones de auxilio, en una aldea al sur de nuestra posición, el Ejército Birmano violó y luego asesinó a una niña de siete años. Nadie allí le podía proteger. A nadie se le hizo responsable por este atroz acto.

Cuando ayudamos a familias bajo ataque, nos

preguntamos, le preguntamos a Dios, ¿Nos esforzaríamos más si estos fueran nuestros hijos? Si continuáramos nuestro trabajo así como lo hacemos hoy y no intentáramos detener al Ejército Birmano, al conocer a Dios en el cielo, tal vez Dios nos diría- "¿Si sus hijos fueran asesinados, sus esposas violadas, sus hogares quemados; no tratarían de detener a los agresores? ¿No intentarían evitar que hirieran a otros? ¿Se apartarían y observarían? ¡Hipocritas! Lo único que les interesa es su reputación, su financiamiento y su propia seguridad." Pero si decidiéramos atacar al Ejército Birmano para prevenir que atacaran a esta gente, tal vez Dios no diría- "¿Quién les dijo que atacaran a los dictadores? Puede que sea lo correcto, pero no les llame par hacer esto. No están sirviendome a mi."

Buscamos la voluntad de Dios para nosotros los ponemos todo a sus pies: nuestras vidas, suertes y honor. En respuesta a nuestras oraciones aún oímos- 'alimenten a mis corderos' no oímos 'marchen contra Rangún.' Para nosotros, es correcto detener al Ejército Birmano, pero no es nuestro lugar. Nuestro papel es servir a aquellos más necesitados, darles consuelo, pararnos junto a ellos hombro con hombro, y dar testimonio de lo que les ocurre. Cuando no pueden huir, nos paramos junto a ellos y hacemos frente al ataque con ellos. Algunos de los miembros de nuestros equipo han muerto. Podemos rezar por los dictadores, pero no podemos detener al Ejército Birmano. ¿Quién, entonces, los detendrá, quién hará justicia?

Este es un llamado a orar, a pedirle a Dios lo que quiere Él que cada uno de nosotros haga frente a esta opresión contra Sus hijos en Birmania. La justicia y el amor de Dios es resuelto por medio del pueblo. Dios nos usa para traer justicia, para defender la causa de los huerfanos, la viuda, los oprimidos.



**Los dictadores han invertido sus vidas, fortunas, y honor en preservar el poder. Si queremos ser parte de la libertad en Birmania, no podemos hacer menos.**

Cuando estamos bajo presión la mayoría de nosotros nos preguntamos- "¿Qué me pasará a mi?" La verdadera pregunta es- "¿Qué debo hacer?" Encontramos la respuesta en el amor. Nos vemos obligados por el amor en nuestros corazones, mentes y almas. Amamos al pueblo de Birmania y le estamos ayudando. Ese es nuestro corazón. Creemos que la opresión es inmoral. Esa es nuestra mente. Vamos porque la gente de Birmania son hijos de Dios y ayudarles y estar con ellos es lo correcto. Esta es nuestra alma. Si usted también se siente conmovido, entonces por favor únase a nosotros en la causa para la libertad, justicia, y la reconciliación de Birmania.

Abuelo Maw La, anciano Karen orando por su congregación y todos los pueblos de Birmania. Diciembre '09 (GBL)

"El ayuno que he escogido, ¿no es más bien romper las cadenas de injusticia y desatar las correas del yugo, poner en libertad a los oprimidos y romper toda atadura?" Isaías 58:6

# LA PERDIDA DE UN GUARDA

Un Guarda murió en setiembre del 2009. Esto fue una gran pérdida para nosotros, el pueblo Karen, y el pueblo de Birmania. Di Gay Htoo era un humilde, valiente, dedicado y desinteresadamente entregado joven líder Karen. Murió de una fiebre repentina mientras efectuaba una misión con la resistencia Karen. Luego de fungir como líder de equipo de auxilio para los Guardias de una Birmania Libre, Di Gay Htoo fue llamado al servicio de la resistencia pro-democracia para prestar servicio como un oficial en el Ejército de Liberación Nacional Karen (ELNK). Su honestidad, relación comunicativa con los aldeanos, compasión y sentido del deber le hicieron un destacado joven oficial en el ELNK. Su última misión consistía de salvaguardar a familias en bajo amenaza de una ataque por parte del Ejército Birmano.

Di Gay Htoo fue el primer líder de equipo para Guardias de una Birmania Libre proveniente del norte del Estado Kayin. Fue el graduado de honor en el primer entrenamiento de GBL en el 2001, y su equipo fue el mejor equipo de esa clase. El estableció un nivel de excelencia en los entrenamientos así como en las misiones de auxilio que aún no ha sido superado.

Conocí a Di Gay Htoo por primera vez en 1996 durante un entrenamiento de liderazgo para líderes emergentes en el centro del Estado Kayin. Luego lo vi nuevamente en 1998 durante una misión de auxilio al norte del Estado Kayin a finales de la ofensiva de 1997-1998. Habiendo llegado al Estado Kayin, un soldado Karen me dijo- "Hacia donde van ustedes mañana es muy peligroso, el enemigo esta muy cerca." En eso un joven Karen se me acerco y dijo- "Hola, mi nombre es Di Gay Htoo. Usted y su esposa me enseñaron en 1996 y ahora yo seré su guía y les acompañaré en esta misión. Mañana es muy peligroso, cualquier cosa puede pasar en un instante. Tal vez mañana todos moriremos, pero si ese es el caso, moriremos juntos- Yo estaré con usted."



(FBR)

## Di Gay Htoo

Me sentí bendecido al darme cuenta que este hombre era el nieto de Di Gay, quién junto con un Británico por el nombre de Hugh Seagrim (los Karen le llamaban 'Abuelo Pataslargas'), lideraron la resistencia Karen contra los japoneses. Esos dos hombres organizaron a los Karen quienes combatieron con los Aliados y ayudaron a derrotar a los japoneses en Birmania. Di Gay y Abuelo Pataslargas siempre han sido mis héroes. Que el nieto de Di Gay fuera mi guía fue un honor y una bendición. Al día siguiente, cuando subíamos las montañas entre columnas del Ejército Birmano, me dijo algo que nunca olvidaré. **"Gracias por venir aquí a ayudarnos y contar nuestra historia. Pero cuando cuente la historia de mi pueblo, por favor, no sólo hable de las malas cosas que nos ocurren y nuestros sufrimientos a manos del Ejército Birmano. Por favor, cuente al mundo de las cosas buenas, de mi gente, su fe en Dios, y su amor. Por supuesto, necesitamos ayuda. Somos demasiados débiles para provocar el cambio en Birmania por nuestra cuenta. Pero cuente lo que mi pueblo hace, cuan fuertes son, aún libres y trabajando juntos para mejorar a nuestra nación."**

En setiembre de 2009 Di Gay Htoo murió mientras ayudaba a preparar a su pueblo contra la amenaza de nuevos ataques. Murió cumpliendo con su deber y nos inspira a todos para hacer el nuestro.







#### PAQUETES PARA CHICOS.

- PEINE PEQUEÑO Y UN ESPEJO
- 1 CAJA DE VITAMINAS INFANTILES MASTICABLES
- 2 CEPILLOS DE DIENTES INFANTILES
- 1 CORTA UÑAS
- 1 PEQUEÑO JUGUETE
- 1 FOTO DE USTED
- 1 POSTAL DE SU CIUDAD O ESTADO VERSO BÍBLICO

#### PAQUETES PARA MAMAS Y SUS BEBES

- 1 PEQUEÑO CORTA UÑAS
- MULTI-VITAMINAS PARA MAMÁ
- VITAMINAS PEDIÁTRICAS (MIENTRAS NO REQUIERAN REFRIGERACIÓN)
- 2 CAMBIOS DE ROPA PARA BEBÉ, INCLUYENDO SOMBRERITO, MANOPLAS, CAMISAS (NO DE UNA SOLA PIEZA) Y MEDIAS (CALCETINES)
- 1 MORDEDOR
- 1 FOTO DE USTED
- 1 POSTAL DE SU CIUDAD O ESTADO VERSO BÍBLICO

El programa del Club Buena Vida está basado en la santa palabra en Juan 10:10- "¡El ladrón sólo viene a hurtar, matar y destruir; Yo vine para que tengan vida, y la tengan en abundancia!" La palabra abundante es tan grande y rebotante ..solamente Jesús puede cumplir con todas nuestras necesidades de manera abundante. En cualquier manera que nos sea posible, tenemos la esperanza de traer amor y fe, así como las herramientas para una buena vida, cuerpo y alma. Esto implica impartir clases bíblicas, así como de salud, canciones y juegos, y regalar un paquete con material escolar a los maestros.

#### INFORMACION DE ENVIO

Gracias por su ayuda al enviarnos los paquetes. Por el momento no es posible hacer envíos caritativos al por mayor en nuestro beneficio. Favor enviar cajas de tamaño estándar/regalo con la descripción 'enseres domésticos/ efectos personales, ningún valor comercial' en el papeleo de aduanas.

Enviar paquete por correo aéreo a (en EE.UU. que no excedan 79 pulgadas de largos/ancho/alto) a: **Christians Concerned for Burma (CCB), PO Box 14 Mae Jo, Chiang Mai 50290, TAILANDIA. Marcar el paquete: GLC**

ARRIBA: Clases de salud y anatomía para niños desplazados en una nueva aldea. Diciembre '08 (GBL)

ABAJO: Club Buena Vida para IDPs Karen. Marzo '09 (GBL)



# MONO K'PAW SAY

Le llamamos Mono pero su nombre verdadero es K'Paw Say. Es un Refugiado Karenni, es co-lider de los Guardias de una Birmania Libre y es el pasto de grupo para el cuartel general y operador de video. Mono es responsable por el entrenamiento de todo los miembros video y cámara operadores de los equipos de GBL y por la vida espiritual de todos los equipos. Es un devoto seguidor de Jesús y amigo cercano de todos los miembros de nuestros equipos; sean ellos cristianos, budistas o animistas.

La esposa e hijos de Mono viven en un campos de refugiados. Además de sus propios hijos, él y su esposa han adoptado a tres huérfanos quienes han perdido a sus padres en las zonas de guerra de Birmania.

Antes que Mono se uniera a GBL, no estaba seguro de que Dios existiera y por tanto le desafiaba diciendo: "Dios, si eres real me lo debes probar; si no lo haces no creeré en ti, no te seguiré." Poco después de esa oración, él empezó a sentir lo que el dice era la presencia de Dios y decidió seguirle.

Tenía miedo antes de su primera misión de auxilio y se quería retraer- pero luego de orar, dijo- "Muy bien, puedo ir porque a pesar de tener miedo, Dios va conmigo." Mono es la persona a quién yo recorro cuando necesito consejo espiritual. Confío en él por su firme compromiso al camino de Cristo sin importar el costo. Su perseverancia, serenidad, humildad y altos estándares nos influyen a todos y nos urgen a dar lo mejor de si mismos. Tiene buen criterio, confiamos en el.

DERECHA: Mono entrenando a nuevos miembros en técnicas de videografía. (GBL)

DE ARRIBA ABAJO:

Mono. (GBL)

Mono rezando con una mujer cuyo esposo y hermanos fueron asesinados por el Ejército Birmano. (GBL)

Mono documentando un campamento del Ejército Birmano. (GBL)

Mono coordinando esfuerzos de auxilio durante ataques, aún cuando está enfermo. (GBL)





En una ocasión nos vimos rodeados por el Ejército Birmano, parecía que no había escapatoria. Guiábamos a un grupo de personas fuera de Birmania y el Ejército Birmano nos cazaba. El Ejército se iba acercando, así que nos detuvimos para decidir cuál era la mejor manera de romper el cerco. Habían ancianos y mujeres que apenas podían caminar, una madre anémica con un bebé de tres semanas y muchos niños enfermos. No había manera de que pudiéramos ganar un combate o dejar atrás a más de 800 soldados que nos perseguían.

Mientras las familias se apuñaban contra los árboles, me acerqué a Mono y le dije: "Mono, oremos juntos." Me vio fijamente y dijo: "Sí, y no tendremos que preocuparnos, Dios nos guiará." Luego de muchos cambios de dirección, confusión por parte del Ejército Birmano y largos y duros movimientos, siempre anuentes de la presencia de Dios, nos escapamos de las tropas y llegamos a salvo a la frontera.

Una vez, en otra misión, el Ejército Birmano nos había perseguido y nos tenían atrapados contra un río de substancial tamaño. Cuando algunos pensaban que podíamos escapar la trampa si abandonábamos la misión y huíamos, Mono dijo: "Yo también tengo miedo. Pero entonces recuerdo la pasión de Jesús y como Él había la voluntad de Dios aún cuando Él debía morir. Deberíamos hacer eso y seguir Su ejemplo. La gente va a necesitar nuestra ayuda, debemos intentarlo."

Al finalizar nuestra más reciente misión nos recordó que: "Dios nos ha confiado la preciosa misión de acompañar a las personas bajo ataque, de ayudarles, amarles y estar junto a ellas." Recientemente Mono se sometió a cirugía en su espalda y se está recuperando; no obstante, necesita oraciones de apoyo para poder servir a su pueblo nuevamente. Su cálida sonrisa brinda luz y amor a quienquiera que conozca. LE damos gracias a Dios por su liderazgo, sacrificio, valentía y fidelidad. Te amamos Mono.

Mensaje de un líder de equipo de auxilio

"¡Ya se te ha declarado lo que es bueno! Ya se te ha dicho lo que de ti espera el SEÑOR:  
Practicar la justicia, amar la misericordia, y humillarte ante tu Dios." Miqueas 6:8

# ACTUALISACION/ SITUACION PRESENTE

Aung San Suu Kyi, líder de la Liga Nacional para la Democracia, fue puesta bajo arresto domiciliario por otros dieciocho meses más el agosto pasado. Ha pasado catorce años de los últimos veinte bajo arresto domiciliario. Bajo el Presidente Obama, los EE.UU. ha declarado su intención de procurar un dialogo con el régimen militar para ayudar en la transición hacia la democracia así como la intención de mantener y sostener las sanciones.

En noviembre de 2008, Birmania firmó un tratado con Corea del Norte así solidificando sus vínculos militares e industriales. Se reporta que Birmania ha comprado misiles tanto como tecnología de radar y la pericia sobre la excavación de túneles de Corea del Norte.

Se supone que Birmania va a celebrar elecciones más tarde este año. Mucho condenan estas elecciones como poco democrática y básicamente garantizan a los militares el 25 por ciento de los asientos en ambas cámaras electorales y aún en cada asamblea provincial. Aung San Suu Kyi ha sido proscrita de tomar parte en dichas elecciones porque estuvo casado con un nacional extranjero. Más de 2 000 prisioneros políticos aún están tras las rejas.

En abril de 2009, los grupos étnicos que han firmado tratados de cese al fuego con el régimen fueron dictados un ultimátum por el Concejo Estatal de la Paz y el Desarrollo (CEPD). Se les dijo que todos grupos con estatus de cese al fuego que deseen participar en las elecciones deben convertirse en una Fuerza de Guardia Fronteriza (FGF) bajo el control del Ejército Birmano según el referendo constitucional de 2008. Esto significaría que las fuerzas armadas étnicas estarían bajo el control del CEPD y que por ende habría una significativa reducción en los territorios, influencia y protección para los correspondientes grupos étnicos.

En agosto de 2009 soldados del Ejército Birmano atacaron al Ejército de la Alianza Nacional



Democrática de Myanmar (Kokang), en el norte del Estado de Shan, el cual había rehusado la propuesta de las FGF. Más de 30 000 refugiados de etnia Kokang China ha huido a la Provincia de Yunnan en China.

El Ejército Unido del Estado Wa (EUEW), el grupo más grande con estatus de cese al fuego, se ha rehusado, hasta el momento, a convertirse en un FGF. La Organización para las Independencia Kachín (OIK) también ha rehusado estas propuestas ya que sentían que no había progreso político. El Nuevo partido del Estado Mon (NPEM), EL Ejército del Estado Shan Norte, Ejército del Estado Shan Sur y el Ejército de la Alianza nacional par ala Democracia- Estado Shan Este también han rehusado dicha propuesta.

El Ejército Democrático Budista Karen (EDBK), el Ejército Nacional Pa'O, el Ejercito Democratico Nacional-Kachín y el Frente Popular para la Liberación de las Nacionlidades Karenni han aceptado la propuesta de FGF.

Organizaciones políticas Arakan (Rakhine) y Chin han participado en estas negociaciones. No obstante, ambas áreas están sufriendo a raíz del ciclo de cincuenta años de la floración de bambú que a su vez lleva a una explosión en la población de ratas. Las ratas se comen las frutas del bambú, cuando esto se acaba se comen el arroz y todo otro suministro de comida, así llevando al los aldeanos al borde de la inanición.

Áreas étnicas de Birmania donde hay cese al fuego y donde no hay cese al fuego.



Un consorcio de compañías Coreanas e Indias junto con el CEPD esta planeando construir una gaseoducto de más de 1 100 km desde los campos Shwe de gas natural en la Bahía de Bengala, cerca del Sittwe en el Estado de Arakan (Rakhine), hasta Kunming en China. Abundan miedos que esto no sólo canalice enormes cantidades de dinero a las arcas del régimen, sino también provoque extensos atropellos a los derechos humanos cuando se desplacen las personas a lo largo de la ruta del gaseoducto.

También existen planes para construir represas a diferentes altura del Río Salween River, en el Estado Karen; nuevamente, esto desplazaría a miles de personas y aldeas, quienes no recibirían beneficio alguno de los proyectos. Deforestación también es una preocupación seria, así como lo es el profundo daño ambiental producto de la minería, como el caso de jade en el Estado Kachín. Birmania aún se mantiene como el segundo exportador más grande de opio y metanfetaminas en el mundo.

En áreas donde los grupos étnicos pro-democráticos aún resisten el régimen de los dictadores, más de un millón de personas ha sido desplazados desde 1997 y ataques contra la población civil étnica continúan.



ARRIBA: Equipo de auxilio Shan brindando tratamiento medico. '09 (GBL)

MEDIO: Compañías trabajando en cooperación con el Ejército Birmano vertiendo cieno en el río. '09 (GBL)

ABAJO: Minería permitida por el Ejército Birmano en el Estado Kachin. '09 (GBL)

Por lo tanto, si alguno está en Cristo, es una nueva creación. ¡Lo viejo ha pasado, ha llegado ya lo nuevo! Todo esto proviene de Dios, quien por medio de Cristo nos reconcilió consigo mismo y nos dio el ministerio de la reconciliación: esto es, que en Cristo, Dios estaba reconciliando al mundo consigo mismo, no tomándole en cuenta sus pecados y encargándonos a nosotros el mensaje de la reconciliación. Así que somos embajadores de Cristo, como si Dios los exhortara a ustedes por medio de nosotros: «En nombre de Cristo les rogamos que se reconcilien con Dios.

2 CORINTIOS 5:17-20

IZQUIERDA: Este hombre perdió su pierna debido a una mina anti-personal mientras ayudaba a su familia. Tuvieron que huir más de doce veces y ahora helo aquí, alabando a Dios en una iglesia en una nueva aldea que el y otras familias construyeron juntos. Enero '09 (GBL)

ARRIBA, DERECHA: Jóvenes Karen y un líder de equipo de auxilio Shan se preparan para ser bautizados. Abril '09 (GBL)

ABAJO, DERECHA: Un equipo de auxilio Karenni entrena como administrar inyecciones y aplicar vías intravenosas. (GBL)



# BUSCAMINAS HUMANOS Y MANO DE OBRA FORZADA.

MIEMBROS DE UN EQUIPO DE AUXILIO CORRIERON ALTÍSIMO RIESGO PARA CAPTURAR ESTAS IMÁGENES.

El Ejército Birmano continúa utilizando a personas en Birmania como mano de obra forzada, ya sea construyendo caminos y carreteras, cargando suministros o construyendo cuarteles y campamentos para el Ejército Birmano. El Ejército Birmano también fuerza a los aldeas a fungir como buscaminas humanos para limpiar los caminos frente a ellos. La acumulación de tropas y la infraestructura para apoyar estas tropas es una carga para las aldeas aledañas y resulta en el incremento de la opresión todos los Birmanos.



ARRIBA: Soldados del Ejército Birmano protegen un proyecto de tala, Estado Karen, Birmania. Abril '09. (GBL)

MEDIO: Residentes de la aldea de Noh Beah Baw forzados a hacer mano de obra, Estado Karen, Birmania. Abril '09 (GBL)

ABAJO: Soldado del Ejército Birmano observa mientras un aldeano es forzado a acarrear agua su campamento, Estado Karen. Enero '09. (GBL)



“Acuérdense de los presos, como si ustedes fueran sus compañeros de cárcel, y también de los que son maltratados, como si fueran ustedes mismos los que sufren.” Hebreos 13:3



# “MI ESPOSO MURIO POR SU PUEBLO, YO TOAMRE SU LUGAR EN EL EQUIPO DE GBL”

**P’Saw Paw (Flor de Rocío), 26 años, viuda y madre de una niña de 4 años**

24 de octubre de 2009 – un campo de entañamiento de los GBL, Estado Karen, Birmania

Durante una misión de auxilio en el Distrito de Toungoo, en el norte del Estado Karen, Mya Win, un video operador y reportero para GBL murió de malaria mientras ayudaba a su pueblo a escapar del Ejército Birmano. Él se quedó atrás con su gente a pesar de estar enfermo, en lo peor de la temporada lluviosa, sin albergue adecuado, poca comida y dando todo de si mismo para cuidar de las familias desplazadas. Mya Win perdió la vida el 27 de mayo de 2006.

Yo estaba caminando por un aldea en el Distrito Papun, más al sur, pero oí las noticias por la radio casi inmediatamente. Me quede horrorizado. Mya Win era un hombre joven, fuerte, activo y muy listo. Por su seco sentido del humor y afilado ingenio, era un favorito entre todos los miembros de GBL. Refugiándome de una lluvia torrencial bajo un cobertizo para ganado, le escribí una carta a su esposa. Le dije cuanto sentimos su perdida, cuan maravilloso su esposo era, cuanto significaba él para nosotros y como lo sentíamos por ella. Le escribí que le ayudaríamos a ella y a su nuevo bebe y le enviaríamos algún dinero. La carta fue portada por mensajero por dos semanas a su hogar en otra parte del distrito. El mes siguiente recibí su respuesta y cuando vi quien era el remitente pensé: “Esta carta es de la esposa de Mya Win, ella va a estar muy infeliz.” Sin embargo, cuando



abrí la carta, esto fue lo que escribió:

“Estimados Guardias de una Birmania Libre,

Primeramente, quiero agradecerles por avisarme de la muerte de mi esposo. Hasta ahora, no sabía donde había muerto, ni de que enfermedad. Me sentía muy triste, pero cuando leí su carta y aliento, me sentí feliz. Por favor no busquen a un reemplazo para mi esposo, yo tomaré su lugar en el equipo de GBL. Mi esposo ha muerto, pero yo no me daré por vencida, igual que mi esposo se esforzó por su pueblo cuando estaba vivo. Así que trataré de hacer algo por mi pueblo también. Yo tomaré su lugar. Por favor excúsenme por un año y luego me peroraré, en este momento estoy muy ocupada, tengo un bebe pero en los próximos años encontraré una manera de hacer algo por mi pueblo.”

P’Saw Paw y su hija, Moon Moon.  
Diciembre '07 (GBL)

ARRIBA, DERECHA: Mya Win de misión.  
Marzo '06 (GBL)

MEDIO DERECHA: Mya Win con su hija  
antes de su muerte el 27 de mayo de  
2006. (GBL)

ABAJOM DERECHA: P’Saw Paw en  
un campamento de entrenamiento.  
Noviembre '09 (GBL)

Su carta a Tha U Wa A Pa:

“Estimado Tha-U-Wa-A-Pa

(“Padre de Mono Blanco”)

Necesito su ayuda para que venga dos o tres hombres para que me ayuden a volver y hacer un servicio conmemorativo para mi esposo. Me gustaría solicitar la fotografía de mi esposo, Mya Win y su hija, que él tomó antes de que muriera. Por favor, si topa con esta foto, hágamela llegar, la quiero conservar como recuerdo. Si usted tiene alguna de las fotos de Mya Win, por favor envíemelas. Le pido a todos ustedes que por favor rezen por la familia de Mya Win siempre.”

Cuando leí su carta me acogió un sentido de humildad y también me inspiré por su dedicación. Cada año le ayudamos un poco a ella y a su hija ya que vivían con sus suegros. Hace dos años ella trajo a su hija a conocer a nuestra familia y nos dijo- “Por favor discúlpeme, mi hija aún es muy joven como para que yo no esté ahí por varios meses, pero el próximo año vendré al entrenamiento.”

Este año, mientras nos preparábamos para empezar el entrenamiento para 14 nuevos equipos multi-étnicos, P’Saw Paw entró caminando al campamento sonriendo y dijo- “Mi hija, Moon Moon Win, esta bien con mis suegros por un tiempo, y yo puedo entrenar e ir con algunas misiones con ustedes. Seré una Guardia medio tiempo, esta bien eso?” La abrazamos y agradecemos por venir. Nos miró radiantemente, con brillo en los ojos y una gran sonrisa y nos dijo- “Mi esposo murió por su pueblo, yo tomaré su lugar en el equipo de GBL. Yo aún soy joven y he venido a aprender las habilidades con las que puedo ayudar a mi pueblo.”

Rezamos juntos y después de que ella se graduó en misiones con nosotros para ayudar a su pueblo.

*Gracias a todos por ser parte de nuestra vida y que Dios les bendiga*

LIDER DE EQUIPO DE RESCATE  
Guardias de una Birmania Libre

“Les digo la verdad”, - Jesús les dijo -, “No hay nadie que haya dejado su casa, su esposa, sus hermanos o sus padres por causa del reino de Dios que no reciba muchas veces en esta era y, en la era que viene, la vida eterna.”

LUCAS 18: 29 – 30





## Valores humanos, ley, fé e intervención: ¿Es correcto romper la ley en algún momento?

Los dictadores de Birmania atacan a su propia gente y no permiten que otros les brinden ayuda a estas personas. Los dictadores han hecho ilegal el ayudar a las personas que atacan.

Rezamos y buscamos una respuesta. Lo siguiente es la respuesta que encontramos y el razonamiento que usamos para hacer este trabajo. Queda claro que deberíamos de seguir las leyes humana y vivir los más apacibles posible bajo dicha autoridad.

¿Qué pasa si las leyes humanas violan las leyes de Dios? ¿Qué pasa si un gobierno es un mal gobierno para su pueblo, los mata y prohíbe toda ayuda para el mismo? Escogemos seguir la ley humana hasta que esta viole la ley de Dios, en ese caso no hay más remedio que seguir las leyes de Dios. La ley de Dios nos dice que debemos de amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Debemos respetar los derechos de nuestro prójimo. Nadie tiene el derecho de invadir la propiedad del prójimo; por ningún código moral, legal o religioso, a menos de ser invitado.

¿Pero que si el prójimo esta sistemáticamente asesinado a sus propios hijos? Algunos mueren en su hogar, otros afuera en el jardín. Algunos aún están vivos y escondidos en el jardín y otros han logrado arrastrarse y saltar el cerco hasta tu propiedad. Ves todo esto y oyes sus gritos pidiendo ayuda. ¿Qué haces? Que responsabilidades morales, legales o religiosas empieza uno a incurrir?

Una vez que el prójimo comienza a romper la ley y esta matando a su propia familia, entonces pierde su derechos de prevenir a otros de intervenir. El imperativo moral dicta que uno debe ayudar porque hay una necesidad y es lo correcto. El imperativo religioso dicta que estos son los hijos de Dios, y tienen un valor inherente y por amor, justicia y misericordia debemos actuar para ayudar. Debemos ayudar, y lo hacemos. Cuando tenemos miedo, oramos para pedir amor, y es con ese amor es que estamos en solidaridad con el pueblo Birmano. Ese amor nos ayudó a asistir a la familia en la foto a cruzar un camino controlado por el Ejército Birmano.

Mientras ayudamos tratamos de mantener nuestros corazones, mente y almas abiertas a la voz de Dios y al consejo de otros. Queremos estar abiertos a nuevas maneras de ayudar. También rezamos por nuestros enemigos, y sabemos que aunque la dictadura ha causado la mayoría de la destrucción, ninguno de nosotros, ningún grupo es inocente. Como Alexander Solzhenitsyn aprendió en su tiempo en prisión bajo una dictadura-“Gradualmente se me fue relevado que la línea que separa el bien del mal no pasa entre estados, clases sociales o partidos políticos, sino a través de cada corazón humano, a través de todos los corazones humanos.”

Seguimos a Jesús hacia el interior de Birmania por el bien de corazones humanos, decencia humana y para ser parte de la respuesta de Dios en amor.

Familia esperando a cruzar un camino minado y patrullado por el Ejército Birmano, norte del Estado Karen. Enero '09 (GBL)

CHRISTIANS CONCERNED  
FOR BURMA (CCB)  
PO Box 14, Mae Jo,  
Chiang Mai 50290  
THAILAND  
info@prayforburma.org  
www.prayforburma.org

Gracias a Partners Relief & Development (PRAD) (Compañeros en Auxilio y Desarrollo) por todo su apoyo y por el diseño de esta revista. Gracias también a Acts Co. por su apoyo y la impresión de la misma.

Esta revista fue producida por Christians Concerned for Burma (CCB)(Cristianos Preocupados por Birmania). Todo derecho de autor de texto pertenece a CCB 2009, todos los derechos de reproducción han sido reservados. Esta revista puede ser reproducida si se atribuye el debido credito a todo texto y fotografías. Todo derecho de autor fotográfico pertenece a Guardias de una Birmania Libre (GBL o FBR por sus siglas en inglés) a menos que otro haya sido especificado. Todo pasaje bíblico citado fue extraído de la Nueva Versión Internacional a menos que sea especificado de otra manera.